

# Revisionsbericht = Rapport des vérificateurs de comptes

Autor(en): **Steuer, A. / Berger, L.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1944)**

Heft 7

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-626363>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1943-1944

## Compte de Profits et Pertes pour l'exercice 1943-1944

Einnahmen — Recettes		Fr.	Ct.	Ausgaben — Dépenses		Fr.	Ct.
1. Mitgliederbeiträge — Cotisations des membres . . . . .		15,366	—	1. Schweizer Kunst, Druck und Spedition — Art suisse, impression et expédition . . . . .		6,336	04
2. Zinsen — Intérêts . . . . .		1,837	90	2. Zentralvorstand — Comité central . . . . .		2,186	95
3. Defizit 1943-1944 . . . . .		9,246	17	3. Sekretariat, 13 Monate — Secrétariat, 13 mois . . . . .		5,798	50
				4. Allg. Unkosten — Frais généraux . . . . .		2,689	16
				5. Ausstellung 1943, Ausgabenüberschuss — Exposition 1943, excédent de dépenses . . . . .		5,357	07
				6. Diverses — Divers . . . . .		4,082	35
				Horn, Mai 1944.		26,450	07
		26,450	07	Der Zentralkassier: Theo GLINZ.			

## Bilanz per 30. April 1944 — Bilan au 30 avril 1944

Aktiven — Actif		Fr.	Ct.	Passiven — Passif		Fr.	Ct.
1. Kassabestand — Solde en caisse . . . . .		69	95	1. Reserve aus lebensl. Beiträgen — Réserve cotisations à vie . . . . .		5,600	—
2. Postcheck — Compte de chèques postaux . . . . .		8,302	75	2. Unantastbarer Fonds — Fonds inaliénable . . . . .		20,000	—
3. Bankguthaben — Avoir en banque . . . . .		868	—	3. Reservefonds — Fonds de réserve . . . . .		42,140	70
4. Transitive Aktiven — Actif transitoire . . . . .		2,000	—	Horn, Mai 1944.		67,740	70
5. Wertschriften nom. — Titres val. nom. . . . .		56,500	—	Der Zentralkassier: Theo GLINZ.			
		67,740	70				

### Revisionsbericht

An die Delegierten und Generalversammlung der Gesellschaft Schweiz. Maler, Bildhauer und Architekten 1944 in Chexbres und Vevey.

Unterzeichnete haben die Jahresrechnung vom 1. Mai 1943 bis 30. April 1944 der Prüfung unterzogen. Wir kontrollierten die Saldi des Postcheckkonto an Hand der Postausweise, das Bankkonto über die eingegangenen Zinsen und den Bestand der Wertschriften nach den Originalbankausweisen. Die Hauptbuchposten haben wir nach den vorhandenen Belegen und Quittungen verglichen um die ausgewiesenen Bilanzfiguren per 30. April in Uebereinstimmung gefunden.

Wir beantragen Ihnen die Jahresrechnung per 30. April 1944 zu genehmigen und den beiden Kassieren, dem zurückgetretenen Herrn Giaque und dem neuen Kassier Herrn Glinz die Entlastung zu erteilen unter bester Verdankung für ihre Mühewaltung.

Horn, den 2. Juni 1944.

Die Revisoren:  
(gez.) A. STEUER.  
(gez.) L. BERGER.

### Rapport des vérificateurs de comptes.

A l'assemblée des délégués et à l'assemblée générale de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses 1944 à Chexbres et Vevey.

Les soussignés ont vérifié les comptes du 1er mai 1943 au 30 avril 1944. Nous avons contrôlé les soldes du compte de chèque postaux avec les états de situation de la poste, les intérêts crédités par la banque et la valeur des titres avec les relevés originaux de la banque. Les postes du grand-livre ont été comparés avec les pièces comptables et les quittances et les chiffres du bilan au 30 avril reconnus exacts.

Nous vous proposons d'adopter les comptes au 30 avril 1944, d'en donner décharge aux deux caissiers, l'ancien M. Giaque et le nouveau M. Glinz, avec remerciements pour leurs peines.

Horn, 2 juin 1944.

Les vérificateurs de comptes:  
(signé) A. STEUER.  
(signé) L. BERGER.

## Protokoll der Generalversammlung

2. Juli 1944 in VEVEY.

Vorsitzender: Karl Hügin, Zentralpräsident.

Die Präsenzliste weist 91 Namen auf (82 Aktiv-, 6 Passivmitglieder, 2 Journalisten und der Zentralsekretär).

Der Präsident eröffnet die Sitzung 11 Uhr 20, begrüsst die Anwesenden und empfiehlt, das Sachliche sachlich zu behandeln. Er nennt die Namen der 12 seit der letzten Generalversammlung verstorbenen Aktivmitglieder (siehe Protokoll der Delegiertenversammlung). Die Versammlung erhebt sich von den Sitzen zur Ehrung ihres Andenkens.

Das Protokoll der Delegiertenversammlung des Vortages wird von Walter Guggenbühl, Zürich, in deutscher, von Gustave François, Genf, in französischer Sprache verlesen. Der Präsident dankt den Berichterstattern, den Helden des Tages wie er sie benennt, (der Nacht hätte er sagen können denn zwei Stundenlang mussten sie fleissig arbeiten, während die andern Kollegen sich den Freuden des Unterhaltungsabends und dem Tanze hingeben konnten).

Die bezeichneten Stimmzähler, Remo Rossi und Otto Müller werden auch für die heutige Sitzung bestätigt.

Der Zentralsekretär verliest in französischer Sprache seinen Jahresbericht, welcher übrigens in beiden Sprachen in der « Schweizer Kunst » veröffentlicht wird.